

## ***Even uw aandacht...***

*Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.*

*Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.*

*Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van boekjes voor opvoering beslist.*

*Veel leesplezier!*

# **SNEEUWWITJE**

Toneelbewerking naar het sprookje van Grimm

door

Willy Duts

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen  
2005  
Nr.1581

## OPVOERINGSRECHT

Het opvoeringsrecht wordt verkregen na aankoop van tenminste VIJFTIEN tekstboekjes bij de uitgever en na betaling van de verschuldigde opvoeringsrechten aan:

Toneelfonds J. Janssens bvba  
Te Boelaerlei 107  
2140 Borgerhout Antwerpen  
rechten@toneelfonds.be

Bij aankoop van het verplicht aantal boekjes krijgt men van de uitgever een formulier "aanvraag tot opvoering". Op dit formulier moet men plaats en datum(s) van opvoering invullen; het moet minstens vier weken voor de opvoering(en) naar Toneelfonds J. Janssens bvba worden gestuurd. Enige tijd voor de opvoeringen ontvangt u dan van hen de factuur voor te betalen auteurs- en/of vertaalrechten

*Men is volgens de Auteurswet strafbaar als men gebruik maakt van gekregen, gehuurde, geleende of gekopieerde boekjes.*

*Wanneer men niet voldoet aan de hier opgesomde voorwaarden, worden de geldende opvoeringsrechten met 100% verhoogd.*

Voor Nederland wende men zich tot:

I.B.V.A "Holland"  
Postbus 363  
1800 AJ Alkmaar.

TARIEFCODE A1

### **BELANGRIJKE OPMERKING !**

Alle rechten voorbehouden. Iedereen die toestemming verkreeg het stuk *SNEEUWWITJE* op te voeren moet de naam van auteur *WILLY DUTS* vermelden in alle publicaties die n.a.v. de voorstellingen verschijnen.

De auteursnaam moet onmiddellijk onder de titel vermeld worden, in een lettertype minstens half zo groot als dat van de titel, maar minstens twee keer zo groot als dat waarin de naam van de vertaler, regisseur en spelers wordt vermeld.

© 1986 Toneelfonds J. Janssens/Willy Duts  
[www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be)

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, internet of op welke wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

## DECOR

-----

Links : kasteel met balkon waarop kan gespeeld worden.

Midden : bos - kan met levende bomen uitgebeeld worden.

Tussen het bos en het kasteel staat een waterput.

Rechts : kabouterhuisje - blijft verdoken tot de repliek :  
"Wat een heerlijke ochtendwandeling" (blz. 23).

Hol, in het bos, dat de konijnen verbergt.

## TOELICHTING BIJ DE PERSONAGES EN ACTIES

-----

Bollemolle : nar - figuur die niet kan spreken.

(zeer moeilijke rol - levendig acteurtje)

Bloemen : kunnen het ganse spel door aanwezig zijn in  
het bos.

Koor : zangertjes die het spel muzikaal opluisteren met  
liederen.

(door de regisseur vrij te kiezen, aangepast aan  
het moment)

Op blz. 23, wanneer de zandmannetjes hun werk gedaan hebben, kan er een nachtspel ingelast worden of nachtmuziek met dans van bomen en bloemen.

Met als volgende actie kabouters die 's morgens hun huisje verlaten en naar hun werk vertrekken.

Hier kan de regisseur naar eigen creativiteit handelen.

PERSONAGES

-----

Bode  
 Kinderen  
 Tuinman  
 Koningin / Heks  
 Fee  
 Sneeuwvitje (Sneeuw.)  
 Bollemolle (Bollem.)  
 Spiegel  
 Jagermeester (Jagerm.)  
 Jagers  
 Bloemen  
 Leeuw  
 Uil  
 Zwaluw  
 Eekhoorn  
 Vos  
 Schildpad  
 Konijn + Konijntjes  
 Beer  
 Hert  
 Zandmannetjes (Zandm.)  
 Wijsneus  
 Niezertje  
 Geeuwertje (Geeuwer.)  
 Grompot  
 Blozertje  
 Grappertje (Grapper.)  
 Simpeltje  
 Wachter  
 Schildwacht (Schildw.)  
 Prins  
 Koor

Proloog : SPROOKJESLIED  
-----

jongens, meisjes, alleman  
kennen jullie al het sprookjesland  
wie er zin heeft zingt maar mee  
' naar het bos en naar de fee '

refrein wordt geklapt

heerlijk, heerlijk daar te zijn  
alle alle kindren 't is zo fijn  
spelen spelen is daar wet  
lessen leren kan maar net

refrein wordt geklapt

rennen, lopen waar je wilt  
totdat je hart er zo van trilt  
lachen dansen ga maar door  
klappen vrolijk in een koor

refrein wordt geklapt

jongens, meisjes, alleman  
kennen jullie al het sprookjesland  
wie er zin heeft zingt maar mee  
' naar het bos en naar de fee '

Het lied wordt onderbroken door spelende kinderen die één of ander spelletje spelen. Plots weerklinkt bazuingeschal. Een bode kondigt het blijde nieuws aan.

- Bode : (ontrolt een groot blad - perkament met zegel)  
 Kom naderbij. Kom naderbij.  
 Luister. Luister naar wat ik U te lezen heb.  
 Blij nieuws heb ik U mee te delen.  
 Deze nacht, na lang beraadslagen met zijn ministerraad heeft onze koning besloten te hertrouwen met een lieve vrouw die hij uitgekozen heeft.  
 Het land zal drie dagen lang feesten.  
 Niemand mag ook maar enig werk verrichten.  
 De kinderen hoeven niet naar school.  
 Vertel het voort. ... Vertel het voort.  
 Leve de koning en leve onze nieuwe koningin.
- Kind 1 : Oh, wat zal Sneeuwwitje blij zijn. Nu heeft ze een nieuwe moeder.
- Kind 2 : Dat moet ik tegen ons mama vertellen. Die gaat zeker naar de kerk kijken om te weten wat de koningin als bruidskleed draagt.
- Kind 3 : Onze papa heeft gelijk. Onze koning zal dit jaar wel hertrouwen, zei hij altijd.
- Kind 4 : Willen we hier wachten. Misschien zien we onze nieuwe koningin dan wel.
- Kind : Nee, we moeten naar huis. We gaan het vertellen in het dorp. De mensen zullen verschieten. (kinderen verdwijnen al giechelend, huppelend en zingend)
- Tuinman : 't Feest duurde zo drie dagen lang.  
 Iedereen is er moe van.  
 De koning is dolblij dat de prinses nu een nieuwe moeder heeft.

Ja want een koning is niet veel thuis. Hij moet verre reizen maken, vergaderingen bijwonen. En ook niet vergeten dat hij moet lunchen, souperen en dineren.

Maar nu is de koning al weg. Belangrijke zaken doen. Mij interesseert het allemaal niet erg meer. Ik ben voor die dingen al wat te oud geworden.

Ik zorg er nog alleen voor dat hier alles netjes blijft.

Oh ja, dit zou ik nog vergeten. Maar 't blijft onder ons. De koningin en de prinses, nee nee, ik heb er geen goed oog in. De koningin behandelt Sneeuwwitje niet als een prinses. Die nieuwe koningin ...

Oh, daar zijn de kinderen.

Voor de rest, kijk zelf maar. Ik heb achter in de tuin nog heel wat werk.

- Kind : Sneeuwwitje kom met ons spelen.  
(schudt 'nee' en toont haar emmer en borstel)
- Kind : Laten staan Sneeuwwitje, kinderen hoeven nog niet te werken.
- Kind : Ja, kom mee met ons spelen.  
(Sneeuwwitje zet alles neer en de kinderen beginnen een speeldans)
- Koningin : (boos)  
Sneeuwwitje ! Sneeuwwitje !  
(komt uit kasteel en ziet Sneeuwwitje)  
Sneeuwwitje wat doe jij daar. Hoe dikwijls moet ik je nog zeggen niet op straat te spelen ?  
Vlug naar binnen. Vergeet je borstel en je emmer niet.
- Kinderen : (trekkebekken achter de rug van de koningin)



- Koningin : (draait zich om naar de kinderen)  
 Maak dat jullie weg komen, mormels, straatlui-  
 zen ...  
 (kinderen verdwijnen)  
 Sneeuwvitje haal vers water.  
 (Sneeuwvitje komt buiten met emmer en gaat naar  
 de waterput. De koningin verdwijnt in kasteel)
- Fee : (komt bij de waterput terwijl Sneeuwvitje water  
 probeert op te halen)
- Sneeuw. : (verschiet)  
 Oh, mevrouw, U deed me schrikken.
- Fee : Je hoeft nergens bang van te zijn.  
 Ik weet hoe verdrietig je bent. Maar ik wil je  
 troosten. Ken je het geheim van deze waterput ?
- Sneeuw. : Nee mevrouw.
- Fee : Luister. ...  
 Honderden jaren geleden liet de koning, die toen  
 het kasteel bewoonde hier een waterput bouwen.  
 Er heerste een verschrikkelijke droogte in het  
 land. Nooit geraakte de put leeg. Alle mensen  
 mochten water gebruiken zoveel ze maar wilden.  
 Al vlug verspreidde het nieuws zich. Van heinde  
 en verre kwamen de mensen toegestroomd.  
 Toen de koning stierf heeft hij al zijn goud en  
 juwelen in deze put laten storten. De waterput  
 van zijn kant was zo dankbaar dat wanneer goede,  
 lieve mensen hier een wens doen hij hen nooit  
 teleurstelt.
- Sneeuw. : Is dat allemaal echt waar ?
- Fee : Geloof me.
- Sneeuw. : Wat zou ik wensen ? Oh ja, ik weet het.  
 Eens op een dag wil ik hem zien komen,  
 de mooie prins uit al mijn dromen.

- (de fee verdwijnt)
- Koningin : (ondertussen aan het venster gekomen, stormt naar buiten)  
Sneeuwitje naar binnen. Vegen en poetsen dat is je werk. Je tijd verprutsen met dromen.  
Bollemolle !!
- Bollem. : (komt op - groet de koningin)
- Koningin : Bollemolle breng me mijn spiegel.  
(ze doet verwaand - kamt haar haren - poedert zich)  
Sneeuwitje, breng jij mijn stoel.
- Sneeuw. : (laat emmer en poetsgerei liggen en brengt de stoel)
- Bollem. : (brengt de spiegel - struikelt bijna - verontschuldigt zich - trekt Sneeuwitje mee achter de muur - doet gebaar van 'nu ga je wat horen')
- Koningin : Spiegeltje, spiegeltje (aan de wand) in mijn hand, wie is er de mooiste van het land ?
- Spiegel : De mooiste ben jij koningin  
althans zo was 't in het begin  
maar ik spiegel kijk en kijk  
de schoonste in het rijk  
is nu een ander  
haar huid is zo wit als sneeuw  
haar lippen zo rood  
als de kleur van (de roos) kersensap  
haar haren zo zwart  
zo vindt de prins haar knap.
- Bollem. : (verwittigt Sneeuwitje weg te gaan - duidt op woede van de koningin)
- Koningin : Bollemolle, berg mijn spiegel op.  
(ijsberend loopt ze door de kamer)  
Lippen als kersensap zo rood  
zwarte haren  
huid zo wit als sneeuw ...

Nee dat kan toch niet ... da's onmogelijk.  
 Zou het Sneeuwvitje zijn ? Inderdaad ...  
 Dat ik dat niet vlugger door had.  
 Ik moet iets bedenken. Ik niet meer de mooiste.  
 (gaat zitten in haar stoel en denkt - idee)  
 Ik zal geen rust kennen voor ze dood is ... ah !  
 Bollemolle !!

Bollem. : (komt onmiddellijk op - struikelt weer maar nu  
 meer ingehouden - buigt met de bedoeling 'wat  
 wenst U hoogheid')

Koningin : Breng mij Sneeuwvitje.

Bollem. : (buigt en aarzelt even)

Koningin : Ja toe, vooruit.

Bollem. : (vliegensvlug weg)

Koningin : (vergenoegd)

De mooiste word ik toch.

Sneeuw. : Hebt U mij geroepen ?

Koningin : (staat op - armen open - omarmt Sneeuwvitje)  
 Sneeuwvitje mijn kind, mijn lief kind. Ik vind  
 dat ik jou een pretje moet gunnen. Geen enkel  
 kind luistert zo goed naar zijn mama. Daarom  
 mag jij morgen met de jagers mee naar het bos.  
 Het zal je goed doen. Je moet er voor mij braam-  
 bessen plukken. Dan maak ik lekkere jam voor  
 je klaar. Die lust jij toch. Ga nu vlug naar  
 je bed want morgen zal het vroeg dag zijn.

Bollem. : (wil Sneeuwvitje wegbrengen)

Koningin : Bollemolle, jij blijft hier.

Ga maar mijn kind en slaap wel.

(wanneer Sneeuwvitje weg is)

Bollemolle haal de jagermeester.

(Bollemolle weg - de koningin wandelt glim-  
 lachend rond tot de jagermeester verschijnt)

- Jagerm. : (groetend op)  
Wat verlangt hare majesteit ?
- Koningin : Luister goed ! Ik wil dat je morgenochtend  
Sneeuwitje meeneemt naar het bos. Loop heel  
diep het bos in, zover je kunt. Zeg haar dat  
je mee met haar braambessen moet plukken, dat  
je haar moet beschermen tegen de gevaren. Be-  
grepen ?
- Jagerm. : Maar hoogheid, de prinses kan toch niet zover  
lopen als wij jagers. Als we zo diep in het  
bos moeten zullen we nooit voor zonsondergang  
terug hier zijn.
- Koningin : (kwaad)  
Je doet wat ik je zeg.
- Jagerm. : Ik begrijp U niet.
- Koningin : Je moet er voor zorgen dat Sneeuwitje niet  
terugkomt.
- Jagerm. : Maar ...
- Koningin : Je hoort het. Ze mag niet terugkomen. Je moet  
haar achterlaten.
- Jagerm. : Maar hoogheid ...
- Koningin : Niets te maren. ... Je moet haar zelfs ... do-  
den. Hier is je beloning.  
(werpt hem een beurs goud toe)
- Jagerm. : (valt op de knieën)  
Maar majesteit, dat kan U toch niet willen. ...  
Sneeuwitje zo'n lief kind. Zo mooi ...
- Koningin : Daarom juist ...
- Jagerm. : Ik kan haar niet doden.  
(valt op knieën)
- Koningin : Ik geef je het bevel. Gehoorzaam of ik laat je  
opsluiten en je vrouw en kinderen zullen van  
honger omkomen.
- Jagerm. : (ten einde raad)  
Goed. ... Ik zal Sneeuwitje doden.

- Koningin : Ga nu.  
 (jagermeester staat op en wil weggaan)  
 Wacht. ... Ik wil er zeker van zijn dat je haar  
 zult doden.  
 (haalt een houten kistje)  
 In dit kistje wil ik dat je haar hart meebrengt.  
 Dat zal het bewijs zijn dat je haar gedood hebt.  
 Anders geloof ik je niet.
- Jagerm. : Maar hoogheid, toch niet ...
- Koningin : (maakt gebaar van 'weg')  
 En jagermeester, dit blijft onder ons.  
 (als jagermeester weg is)  
 Bollemolle !!
- Bollem. : (op - heeft alles gehoord achter de muur - komt  
 van het verschieten als het ware er achter uit  
 gevallen)
- Koningin : Bollemolle, speel voor mij een lied. De avond  
 is zo mooi en de dagen zullen mooier worden.  
 Speel.
- Bollem. : (speelt op fluit - droevig)
- Koningin : Bollemolle !  
 (verwijtend)  
 Speel iets vrolijkers.
- Bollem. : (blijft iets treurigs fluiten en gaat bij de  
 waterput zitten)

Muziek.

Overgang van nacht naar morgen.

Hoorngeschal weerklinkt.

Jagers komen op en maken hun weitassen in orde.

Bollemolle zit nog steeds bij de put en stoort zich niet  
 aan hen. Hij fluit niet meer.

- Sneeuw. : (op)  
 Goeiemorgen allemaal.  
 (merkt Bollemolle op)  
 Goeiemorgen Bollemolle. Jij hebt precies niet  
 goed geslapen of heb jij hier de hele nacht ge-  
 zetén.  
 (Bollemolle reageert niet)  
 (Sneeuw Witje kijkt rond)  
 Is de jagermeester er nog niet ?
- Jager 1 : Wij hebben hem nog niet gezien. Anders is hij  
 altijd de eerste.
- Sneeuw. : Zou er thuis iets mis zijn gegaan ?
- Jager 2 : Daar heb je de jagermeester. Hij kijkt wel niet  
 zo vrolijk.
- Sneeuw. : (loopt de jagermeester tegemoet)  
 Jagermeester ik mag met jullie mee naar het bos.  
 Ik moet er voor moeder braambessen plukken. Ik  
 hou van lekkere braambessen.
- Jagerm. : Zou je niet liever thuis blijven ? We gaan tot  
 diep in het bos en zullen pas laat terugkeren.
- Sneeuw. : Nee ik ga graag mee. Anders moet ik weer de  
 ganse dag werken. Ik zal voor je vrouw en voor  
 je kinderen ook wat braambessen plukken. Ik  
 weet dat zij er blij mee zullen zijn.
- Jagerm. : De kinderen hebben gisteren nog bosbessen ge-  
 pluukt. Mijn vrouw heeft daarmee al werk genoeg.  
 Echt blijf je niet liever thuis ?
- Sneeuw. : Jagermeester, laat me meegaan. Ik zal geen last  
 voor je zijn. Ik zal steeds in je buurt blijven.  
 En daarbij, mijn moeder de koningin wil het zo.
- Jagerm. : Goed dan, als je zo aandringt. Maar echt ik zou  
 willen dat je hier bleef. Ik zou niet willen  
 dat je iets overkwam.
- Jager 3 : Och laat ze maar jagermeester. Wij zullen ook  
 wel op haar letten.

- Koningin : (verschijnt)  
 Wat een drukte. Wat een drukte. ...  
 Sneeuwitje, voorzichtig zijn. Blijf goed bij  
 de jagermeester. Luister naar hem. Ga niet te  
 ver alleen het bos in. Pas op dat je niet ver-  
 dwaald.
- Jager 4 : De koningin is zo bezorgd om haar dochter. Ik  
 betrouw het niet.  
 (dit zegt hij tegen Bollemolle die opstaat en  
 verdwijnt)
- Sneeuw. : Ach moeder, ik ben toch groot genoeg. Ik zal  
 voorzichtig zijn.
- Jagerm. : Laten we vertrekken.
- Koningin : Jagermeester, zorg goed voor Sneeuwitje. Ik  
 zou niet willen dat haar iets overkwam.  
 Wel vrienden, maak het vrolijk. Zing een lied,  
 dat maakt de tocht plezieriger.
- Sneeuw. : Ja, het lied van de jagers. Hoe heet dat ook  
 weer ...
- Jager 5 : Zo gaat de jager.
- Lied.
- Sneeuw. : Ho, heerlijk zo in het bos. Zo diep ben ik nog  
 nooit het bos in geweest. Kijk wat een bloemen.  
 't Is hier echt prachtig. Deze dag vergeet ik  
 nooit.
- Jagerm. : (gaat zitten op een omgevallen boomtrunk)  
 Ik ben moe. Laten we even rusten. Loop niet te  
 ver weg.
- Sneeuw. : Weet je wat, ik zou de bloemen kunnen vragen om  
 voor ons te dansen. Wil je ...
- Jagerm. : (schokschoudert)  
 Och nee, laat maar. ...

Sneeuw. : Ik doe het:  
(fluistert de bloemen iets in het oor)

Bloemendans - ondertussen komt Bollemolle te voorschijn,  
hij is stilletjes de jagers gevolgd.

Sneeuw. : (na de dans - klapt in de handen)  
Bravo. ... Bravo. 't Was echt mooi. Ik zou  
jullie willen meenemen naar het kasteel. Jullie  
zouden onze tuin kunnen opvrolijken.

Bloemen : (schudden allemaal nee)

Sneeuw. : Ik begrijp het ! Jullie blijven liever hier in  
het bos. Ik vraag de jagermeester of hij me  
nog dikwijls meeneemt. Jullie willen toch nog  
voor me dansen ?

Bloemen : (knikken 'ja')

Sneeuw. : Jagermeester, was het niet prachtig. Volgende  
keer moeten Liesje en Bert ook meekomen.

Jagerm. : Er komt geen volgende keer meer.

Sneeuw. : Wat bedoel je ? Ik begrijp je niet.

Jagerm. : 't Is je stiefmoeder.  
(valt op de knieën)

Vergeef me Sneeuw witje !

Sneeuw. : Vergeven ? Waarvoor ? Zo'n heerlijke dag. Ik  
zou je moeten bedanken.

Jagerm. : Ik kan het niet. ... Ik moet jou doden ...  
maar ik niet.

Sneeuw. : (verschrikt - de bloemen willen haar beschermen)

Jagerm. : Ze is gek geworden. Je stiefmoeder de koningin  
is gek van jaloezie. Ze kan niet verdragen dat  
jij mooier bent dan zij.

Sneeuw. : (gaat naar de jagermeester)

Hier zijn wat braambessen voor je vrouw en de  
kinderen.

De koningin wilde me ...